



-000111-

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Noviembre 24 de 2005

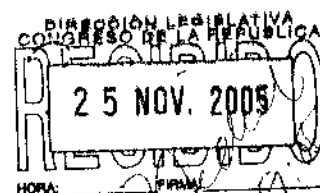
Licenciado
Luis Eduardo López
Director Legislativo
Congreso de la República
Su despacho

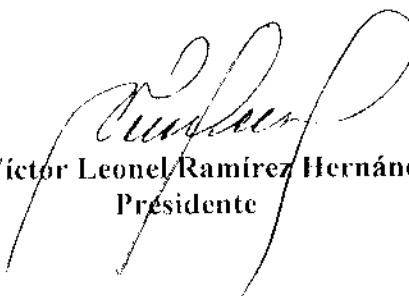
Señor Director:

De manera atenta me dirijo a usted saludándole y al mismo tiempo para hacer de su conocimiento que en la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, que me honro en presidir, fue recibida la Iniciativa 3368, la cual dispone **autorizar al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del ministerio de Finanzas Públicas, suscriba con el Banco de Cooperación Internacional del Japón –JBIC-, Contrato de Préstamo No. GT-P5, hasta por un monto de Y7,357,000,000.00 de Yenes, destinado para financiar parcialmente el Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ, a ser ejecutado por el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos, y el Instituto de Fomento Municipal –INFOM-, y lo trasladó a esta Comisión para emitir dictamen.** Después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE** para el proyecto en mención, correspondiéndole el Número 22-2005, de lo cual me permito adjuntar dictamen, proyecto de decreto y disquete, para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me es grato suscribir;

Deferentemente.




Ing. Víctor Leonel Ramírez Hernández
Presidente



-000112-

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.
DICTAMEN

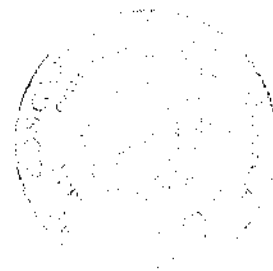
22-2005

HONORABLE PLENO

Con fecha 13 de octubre del año 2005, el Honorable Congreso de la República, conoció la Iniciativa de Ley Número **3368**, presentada por el Presidente de la República, la cual dispone autorizar al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba con el Banco de Cooperación Internacional del Japón –JBIC–, Contrato de Préstamo No. GT-P5, hasta por un monto de **¥7,357,000,000.00** de Yenes, destinado para financiar parcialmente el Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ, a ser ejecutado por el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos, y el Instituto de Fomento Municipal –INFOM–, y dispuso trasladar dicha iniciativa a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, de acuerdo a lo establecido en los Artículos 39, 40 y 41 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, para su estudio y dictamen correspondiente.

I. ANTECEDENTES:

A raíz de la firma de los Acuerdos de Paz en 1996, el Estado de Guatemala se propuso impulsar una política de descentralización, teniendo como principales objetivos el acrecentar la integración económica-social y la reducción de la pobreza. Conectividad física y eliminación del aislamiento geográfico son requerimientos críticos para la conformación de una sociedad integrada. Por lo tanto, mejorar las facilidades de transporte en el país, mediante el aseguramiento de una pronta y económica red vial ha sido identificado como uno de los desafíos claves en el contexto de la reactivación económica y social, ya que dentro de los principales





-000113-

2/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

objetivos del Estado de Guatemala es proveer al país de carreteras y accesos transitables en toda época, incluyendo las áreas remotas.

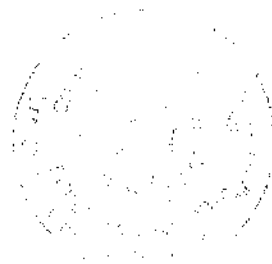
Bajo ese marco, el Estado formuló un programa de desarrollo basado en las lecciones aprendidas en las décadas pasadas, tanto a nivel nacional como internacional, las cuales demuestran que las economías y sociedades que han sido exitosas comparten ciertas características comunes, como son:

- Integración creciente a la economía global
- Contexto macroeconómico estable que coadyuve al desarrollo
- Sector privado cada vez más competitivo y de amplia base
- Mayor ahorro interno complementado por el ahorro externo
- Énfasis en la mejora significativa de los indicadores sociales
- Plataforma institucional moderna y eficaz
- Estado de Derecho y de seguridad integral

En apoyo a las acciones definidas en el Plan de Estado y los Acuerdos de Paz, el Estado de Guatemala solicitó de la cooperación financiera del Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC), para la preparación y ejecución del "Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ"; por lo que el 28 de septiembre de 2005, el Estado de la República de Guatemala y el Estado Japonés, suscribieron el Acuerdo de Canje de Notas, mediante el cual, el Estado de Japón aprueba el otorgamiento de un Préstamo hasta por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00), con lo cual se pretende apoyar al Estado en promover la estabilización económica y propiciar el desarrollo económico y social de la población rural en el país.

II. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

La iniciativa propone la aprobación del préstamo relativo al "Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ", que contempla el siguiente:





-000114-

3/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

2.1. Objetivo:

Apoyar al Estado en la reducción de la pobreza a través de mejorar el estándar de vida de la población y estimular la economía regional, por medio del mejoramiento de la Ruta Nacional 7E y las carreteras de acceso cercanas a los municipios beneficiados, y la rehabilitación de los caminos rurales en el área de ZONAPAZ.

2.2. Componentes del Proyecto:

La unidad ejecutora del programa será el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos, y el Instituto de Fomento Municipal, INFOM, quienes serán los responsables de la ejecución de los siguientes componentes:

Componente I. Mejoramiento de la Ruta Nacional 7E y Acceso a Senahú. La Ruta Nacional 7E (RN-7E) tiene una longitud total de 173 kilómetros, principiando en San Julián en la intersección con la CA-14, localizada a la altura del kilómetro 180.5 de la ruta a Cobán, Alta Verapaz y se desarrolla hacia el este, hasta llegar a la intersección con la CA-13 a la altura de la Aldea Fronteras localizada en Río Dulce, departamento de Izabal.

Se contempla la pavimentación de la ruta actual de grava a pavimento, básicamente siguiendo el alineamiento existente. La RN-7E forma parte del corredor este-oeste, pasando a través de la ZONAPAZ y se estima que con su pavimentación se potencie su función como arteria regional y al mismo tiempo contribuya a la reducción de la pobreza en dichas áreas. El diseño de tramos del mejoramiento de la RN-7E será de concreto asfáltico, con lo cual se persigue lograr una mayor durabilidad del tramo carretero y proporcionar una mejor distribución de las cargas vehiculares a las capas inferiores de la estructura del pavimento.

Para el acceso a Senahú, el diseño característico a utilizar comprende un ancho de rodadura de 5.50 metros con cunetas revestidas que servirán a la vez como hombros, el concreto de 1.5 carriles en las áreas montañosas y extremadamente

Lucy

[Firma]

[Firma]

[Firma]

[Firma]



-000115-

4/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

rocosas; pavimento rígido con reductores de velocidad (empedrados) en los puntos críticos, a efecto de incrementar la seguridad vial. De acuerdo a la propuesta técnica, los subtramos que comprende el mejoramiento de dicha ruta son los siguientes:

- San Julián-Tamahú-Tucurú-Puente Chascó: 51.027 Kms.
- Puente Chascó-La Tinta-Telemán-Panzós: 38.185 Kms.
- Panzós-Puente Cahaboncito-El Estor: 39.615 Kms.

Componente II. Rehabilitación de caminos rurales. Este componente será implementado bajo la responsabilidad del INFOM y la mancomunidad formada por las 8 municipalidades del área de influencia del proyecto: Tactic, Tamahú, Tucurú, La Tinta, Panzós, Senahú, en Alta Verapaz, y El Estor y Livingston, en el departamento de Izabal.

Bajo este componente se financiarán las siguientes actividades:

- Nivelación de la superficie;
- Reemplazo de grava;
- Trabajos de pavimentación con concreto para lugares específicos donde la pendiente es pronunciada;
- Trabajos de drenaje;
- Manejo y disposición final de desechos;
- Restauración de áreas de bancos de materiales y otras áreas dañadas; e
- Implementación de medidas ambientales.

A partir del segundo año, las municipalidades de la mancomunidad, serán responsables del mantenimiento de los caminos rurales, el cual incluirá el costo de las actividades de mantenimiento rutinario y periódico para los caminos que se rehabiliten con el presente proyecto.





-000116-

5/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

III. ANÁLISIS DE LA COMISIÓN

a) Resultados Esperados:

El Proyecto contempla que de las acciones que deriven del mismo, se beneficiarán alrededor de 283,481 habitantes de los municipios de Tactic, Tamahú, Tukurú, La Tinta, Panzós y Senahú, en el departamento de Alta Verapaz, y los municipios de El Estor y Livingston en Izabal, ubicados en un área geográfica de 4,878 Kms.²; lo cual implica una longitud total de 330.7 Kms. de caminos a ser rehabilitados.

Asimismo, se estima que el proyecto generará impactos positivos en términos sociales, económicos y ambientales, como resultado de:

- Mejoramiento del acceso rural
- Fortalecimiento del marco de trabajo para la descentralización y la capacidad para administrar y dar mantenimiento a los caminos rurales.
- Mejoramiento de la coordinación interinstitucional
- Creación de nuevas fuentes de empleo

b) Costo del Proyecto:

El costo total del "Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ", a ser ejecutado por el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos; y, el Instituto de Fomento Municipal –INFOM–, asciende a ochenta y seis millones setecientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 86,700,000.00), integrados de la siguiente manera: un préstamo por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00) equivalente aproximadamente a US\$ 65,000,000.00 (tipo de cambio de referencia comprador, vigente al 29 septiembre del presente año US\$1.00 = ¥113.15), el cual será suscrito con el JBIC, y una contrapartida nacional equivalente a veintiún millones setecientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 21,700,000).



-000117-

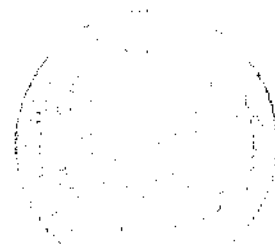
6/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

c) Condiciones Financieras del Préstamo:

De conformidad con el proyecto de Contrato de Préstamo No. GT-P5, a suscribirse entre la República de Guatemala y el Banco de Cooperación Internacional del Japón, JBIC, las principales condiciones financieras del mismo son las siguientes:

- Monto:** Hasta por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00).
- Destino:** Financiamiento parcial del Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ.
- Organismo Ejecutor:** Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda –MCIV– a través de la Dirección General de Caminos; y, el Instituto de Fomento Municipal, INFOM, instituciones a las que corresponde efectuar el aporte de la contrapartida local, conforme se establece en el contrato de préstamo a ser suscrito.
- Plazo:** Hasta cuarenta (40) años, incluyendo diez (10) años de período de gracia.
- Tasa de Interés:** Una tasa de cero punto setenta y cinco por ciento (0.75%) anual, de acuerdo al contrato de préstamo.
- Comisión de Crédito:** Cero punto setenta y cinco por ciento (0.75%) anual sobre el saldo no desembolsado del préstamo.
- Inspección y Vigilancia:** Quinientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$500,000.00) que serán tomados de los recursos del préstamo para cubrir los gastos del BID por concepto de inspección y vigilancia generales. Dicha suma será desembolsada en cuotas trimestrales y en lo posible iguales.
- Amortización:** Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, de conformidad con lo estipulado en el contrato de préstamo a ser suscrito.
- Cargos por Servicio:** Una cantidad igual aun décimo por ciento (0.1%) del monto desembolsado en la fecha que se realice éste.





-000118-

7/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

d) Otras Consideraciones:

Los integrantes de la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, consideran, dentro de la función parlamentaria de fiscalización política al Organismo Ejecutivo en lo relativo a la contratación de préstamos, lo siguiente:

En virtud que la Junta Monetaria, emitió la resolución No. 147-2005, de fecha 6 de octubre del año 2005, resolviendo favorablemente la contratación del préstamo objeto de esta iniciativa y argumenta que el país presenta nivel moderado de deuda externa que así lo permite; así como la Secretaría General de Planificación y Programación Económica de la Presidencia de la República, SEGEPLAN, y el Ministerio de Finanzas Públicas quienes emitieron el dictamen conjunto No. 10/2005, del 3 de octubre del año 2005, pronunciándose en favor de la aprobación del préstamo.

IV. DICTAMEN DE LA COMISION:

Con base en lo anterior y lo que para el efecto establece el Artículo 171 inciso i) de la Constitución Política de la República; Artículos 39, 40, 41, 111 y 112 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la Iniciativa de Ley número 3,368, la cual dispone autorizar al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba con el Banco de Cooperación Internacional del Japón –JBIC–, Contrato de Préstamo No. GT-P5 hasta por un monto de **¥7,357,000,000.00** de Yenes, destinado para financiar parcialmente el Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ, a ser ejecutado por el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos; y el Instituto de Fomento Municipal –INFOM–, y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.



-000119-

8/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

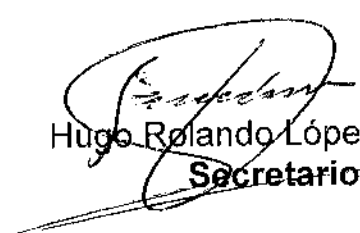
DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA A
LOS VEINTICUATRO DÍAS DEL MES DE NOVIEMBRE DE DOS MIL CINCO.



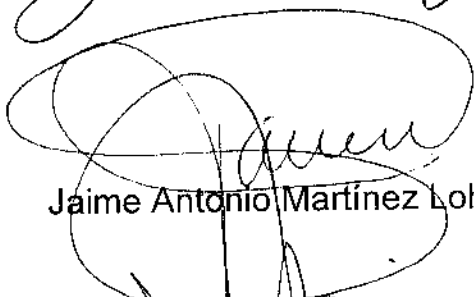
Víctor Leonel Ramírez Hernández
Presidente



Haroldo Eric Quej Chen
Vicepresidente



Hugo Rolando López Barrios
Secretario




Jaime Antonio Martínez Lohayza



Oliverio García Rodas



José Conrado García Hidalgo



Edgar Armando Aragón González



Virna Ileana López Chacón de Gil



Mariano Rayo Muñoz





-000120-


9/9

Dictamen 22-2005 Iniciativa 3,368
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

Nineth Varenca Montenegro Cottom




Mario Taracena Díaz Sol



Rubén Darío Morales Véliz

Joel Rubén Martínez Herrera

Ingrid Roxana Baldetti Elías




Carlos Santiago Nájera Sagastume



Luis Francisco Barquín Aldecoa



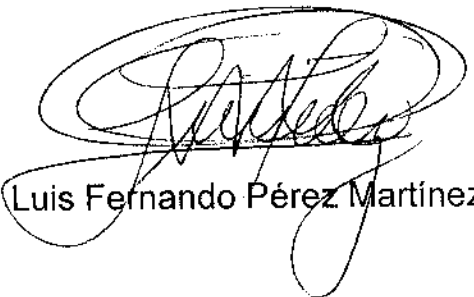
Raúl René Robles Avila



Carlos Enrique Bautista Godínez



Oswaldo Iván Arévalo Barrios



Luis Fernando Pérez Martínez



Mario Israel Rivera Cabrera

DECRETO NÚMERO _____-2005

-000121-

El Congreso de la República de Guatemala

CONSIDERANDO:

Que el Gobierno de la República de Guatemala solicitó apoyo financiero al Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC), para la preparación y ejecución del "Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ", cuyo objetivo es apoyar al Gobierno de la República en la reducción de la pobreza a través de mejorar el estándar de vida de la población y estimular la economía regional, por medio del mejoramiento de la Ruta Nacional 7E y las carreteras de acceso cercanas a los municipios beneficiados, y la rehabilitación de los caminos rurales en el área de ZONAPAZ.

CONSIDERANDO:

Que los Gobiernos de las Repúblicas de Guatemala y Japón, con fecha 28 de septiembre de 2005, suscribieron el Acuerdo de Canje de Notas, mediante el cual el Gobierno de Japón aprueba el otorgamiento de un préstamo, hasta por ¥7,357,000,000.00 de Yenes.

CONSIDERANDO:

Que habiéndose obtenido las opiniones previas del Ejecutivo y de la Junta Monetaria, a que se refiere el artículo 171 literal i) de la Constitución Política de la República de Guatemala, es procedente emitir la disposición legal que lo apruebe;

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el Artículo 171 incisos a) e i) de la Constitución Política de la República,

DECRETA:

Artículo 1. Aprobación. Se aprueban las negociaciones del contrato de préstamo No.GT-P5 a ser celebrado entre el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) y la República de Guatemala.

Artículo 2. Autorización Se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba el contrato que documenta dicha negociación, bajo las condiciones financieras que en este artículo se detallan.

Monto: Hasta por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00).

Destino: Financiamiento parcial del Proyecto Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ.

Unidad Ejecutora:

Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, a través de la Dirección General de Caminos; y el Instituto de Fomento Municipal -INFOM-; instituciones a las que corresponde efectuar el aporte de contrapartida local, conforme se establece en el contrato de préstamo a ser suscrito. -000122-

Plazo:

Hasta cuarenta (40) años, incluyendo diez (10) años de período de gracia.

Tasa De Interés:

Una tasa de cero punto setenta y cinco por ciento (0.75%) anual, de acuerdo al contrato de préstamo.

Amortización:

Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, de conformidad con lo estipulado en el contrato de préstamo a ser suscrito.

Cargos por Servicio:

Una cantidad igual a un décimo por ciento (0.1%) del monto desembolsado en la fecha que se realice éste.

Artículo 3. Cumplimiento de las obligaciones financieras de repago derivadas del contrato de préstamo. Las amortizaciones del capital, pago de intereses y demás gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones financieras de repago, estarán a cargo del Organismo Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, para lo cual dicho Ministerio deberá prever las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal, hasta la cancelación total de la deuda.

Artículo 4. Adquisición de bienes y servicios. Las adquisiciones de bienes y servicios, que se efectúen con los recursos del préstamo que por este decreto se autoriza, y su correspondiente contrapartida, observarán lo que para el efecto establezca el contrato de préstamo a ser suscrito.

Artículo 5. Vigencia. El presente decreto empezará a regir el día siguiente de su publicación en el Diario de Centro América.

PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO EN LA CIUDAD DE GUATEMALA A LOS _____ DÍAS DEL MES DE _____ DEL AÑO DOS MIL CINCO.

